

www.BibleForChildren.org

Matiu 1



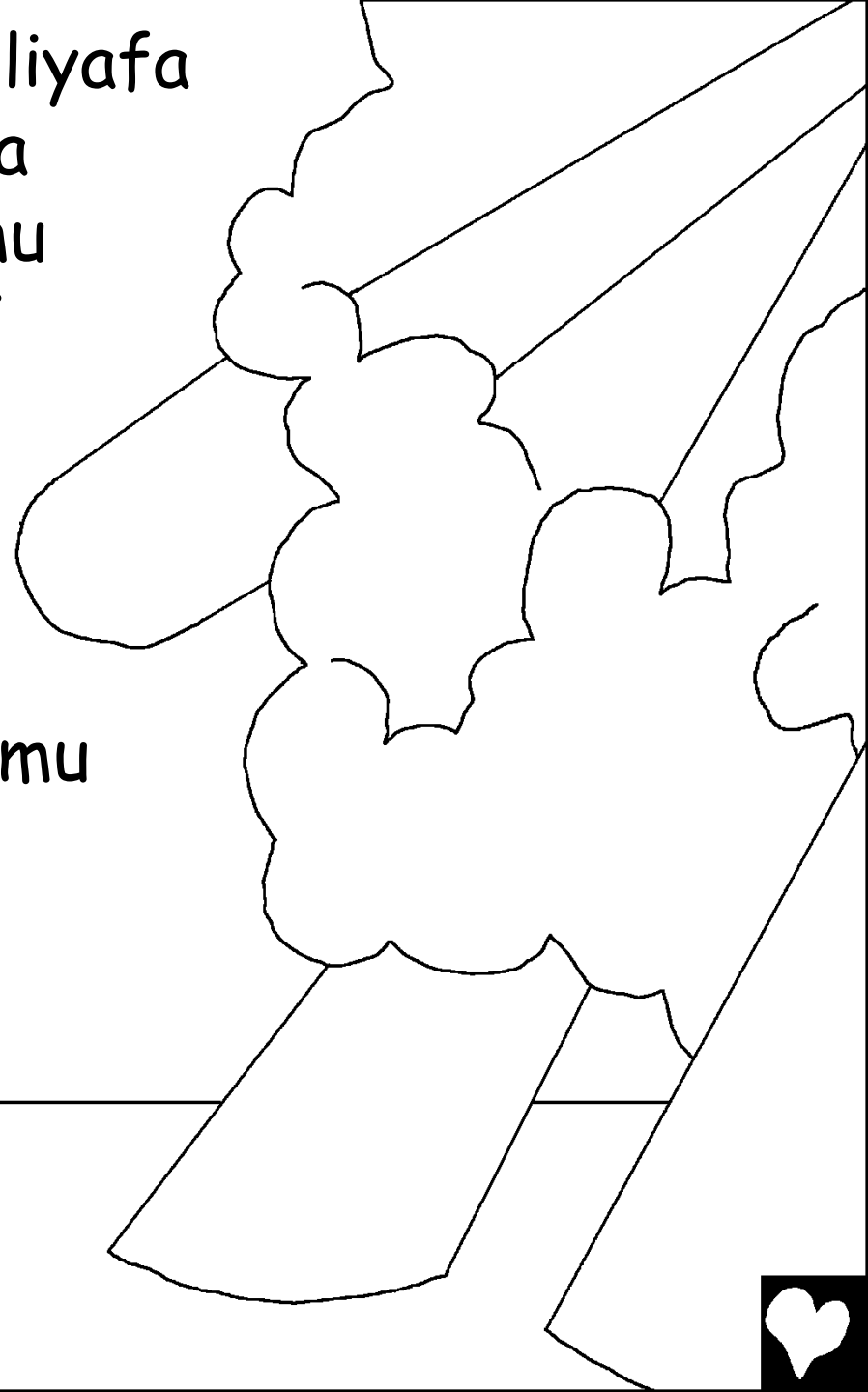
To Elisapeti yagapana'a hiti ikahi nayahi mone kegi'a
su hoto mone nayatoga leheko malago nohigo Hu'mau
ai ya'ma agelo Gebielihi ho lifigo Galili hepa'i
monelugu limi'ehina ana hepa'i gi'a Nasalete. Ai
yafana'i mone pana'i moneto lepi'ahana pato bu'ehina
pana'mofihi gi'a Yosefe. Ai Tebitihi nagaluguti yabe.
To ya'ma pa'mofihi gi'a Malia yabe.



Maliau ai ya' mana ka keheliloto
lataha'a keta hu' ehina. Ipa' agu
ekesa yigito ma luto lu' ehina:
Ya' ma ka hena ka ni' ibe? luto ligo,
to agelouba lu emi' ehina: Malia,
kai koli mehubo. Hu' mau
ipa' a kaitoga bati nohibe.
Kehelibo. Kai yagapana kumu
hiti huto pana' i ketalata' mu yabe.
To kai gi' a Yesu luto molobo.
Ai sipi bo minalina' mu yabe.



To yege yege bona'magi gi'a liyafa
hite Sipi Boti enebe ligi'ehina
bomofihi pana'a yabe lilana'mu
yabe. To Hu'mau ai sipi gihiti
bo le'mo ho tilina'mu yabe.
Tata'afihi Tebitihi suhi
luto minalina'mu yabe. Ai
Yakopuhi naga'amagihi sipi
bo'ani asaga yupahi minalina'mu
yabe. To kaba huse'na'a hiti
kapo'a ya'ma minomo buto
su mehalina'mu yabe.



Maliau ai agelomofihi lu emi' ehina:
Ya' mana ka nolatamofihi hena huto
huto hilibe? Nani yafana' i nohuto
bolo mebu' ohube. To agelouba
Maliahi kaga' alo ma luto
lu' ehina: Sikalafu' uba
kaitoga alina' mu yabe.



To Hu'mamofihi amuya'auba kifi
talina'mu yabe. To ya hinogo
ya'mana pana'i alihi ketalata'mu
yabe, to bona'magi Hu'mamofihi
Pana'a yabe lite gi'a liyafa
hilana'mu yabe.



Ya' mana kanalo Maliau ho tito kosa mone
Yuta hepalugu ni' inalo me' me huto
bu' ehina. To nonuga tito Sekalaiya
nohinalo: Nohapihe?
luto Elisapetitoga lu
emito be tigi' ehina.
Elisapetiu ai Maliahi
nohapihe lina'a
kehelilago yagapana'i
ipa' agu nohina lehe
kolago ti' ehina.



To Sikalafu'uba Elisapetitoga bai to'ehina.
To ai nogo'a sipi'a kehe ito Maliahi lu
emi'ehina: Kai luga'a ana'i folagaha'anigu
kele'mo ho ti'ehina'mu
hetofana nohane.

To ya'mana yagapana'i
kipagu nohina aitoga
hiti Hu'mau hetofana
hu etalibe lu'ehina.



Yesu huto hu'ehinamofihi kaga'a ma huto ni'ibe. Ai
ito'afu Malia, ai Yosefe hiti li
alobole hilu'ibe lite kehelite
mine'aha'ina. Ya hu'ehina
etali li alobole hite yafi
gofa hete etayanugu
meli'aha'inamo Maliau
molo kehelina
Sikalafu'uba ailugu
minago yagapana'i
ketalube'mu
hu'ehina yabe.



Maliahi baha'a Yosefeu, ai bati bo, to ai Maliahi ya hu'ahane luto le'mo buya mehu'ehina. Ai legeso huto fala kito suguna'i Maliahi he'mi etalube luto keheli'ehina.



Ai Yosefeu Maliahi suguna'i he'mi etalina ekesa
yigiba yigiba huto nohigo bamulugu agelouba bulo
huloto ma luto lu emi'ehina: Yosefeo,
Abalahahi tata'aga, kai Maliahi lihaka
le'mo lolo hilatana'mu koli mehubo.
Ai Sikalafu'uba Maliahi
yagapana'i emi'ehibe.



Ai pana'i ketolenogo kai gi'a Yesu yabe luto hobo.
Hena'mugope ai boana'amagihi foipana'ani li he'mi
epoloto hetofa kapogu enele'mo
malalina'mu yabe luto Sikalafu'uba
Yosefehi lu emi'ehina yabe.



Yosefeu bu'i ko'ehinati ho tiloto Hu'mamofihi
agelo' auba bamulugu lu emina'a huto Maliahi li
eto'ehina. Ya hu'ehina Yosefeu ai Malia
hiti nohi kete ya hite mehuse nohigo
Maliau pana'i keto'ehina. Ya higo
Yosefeu ana pana'mofihi gi'a Yesu
yabe luto molo'ehina yabe.



Ya' mana yupahi Sisa Ogasitasi ai Lomu gihiti bouba
asaga boanatoga enigi'ani liloto leka salube luto
kaga mololoto lenigi lilube
lu'ehina. Asaga boana'i
enigi'ani
lilune'mu



nehite hepa'anilo bila bila hi'ahana.



Yosefe ai Tebitihi nagaluguti o'ehina. Ya higo ai Nasalete hepato Galili kegi'ati he'mito gihiti bo Tebiti ana hepato ito'afu keto'ehina'a ya'ma Yutia melugu bu'ehina.



Ana hepa'i gi'a Betelehe yabe. Ai gi'a hiti to a'i gi'a
lilube'mu Malia nole'moto bi'aha'ina. Ya'ma a'mo
Yosefeu alihi liha'a lilina
a'i yabe. To Malia ai
yagapana'mu hiti
hu'ehigo
bi'aha'ina.



Betelehe hepato bite
neha'igo Maliau
yagapana'i ketalina
kana'a leba tago
hu'ehina.



To ai yagapana'i yege'a pana'i ketoto'a katatu sa gi etoloto bulumaka yagamagi nose'na nenana sepeke'nagu ko eto'ehina.



To etali ya'ma yagamagihi noha'anigu mine'aha'ina.
To hena'mugope, bona'i kose nohi bai to su ho'ehinagi
anagu meti'aha'ina yabe.



To ya' mana yupahi ana hepato sipisipi yaga kabalo bo
enali fegutoga yaga kaba hite sininugu mine'ahana. To
Hu'mamofihi agelo'a ana yaga kabalo
bo nehanalo Sipi Bomofihi



fana
mehena'a
hiti nehetigo
enali ana
sipisipi yaga

kabalo bo
lusina hite koli
hi'ahana.



Ya hite koli nehago agelouba ma luto lu epi' ehina: Koli mehite kehelilo. Nani hetofa kaga lenalitoga ito noo lepolona ya' mana kagauba asaga boana' i enele' mo sipi

enofokehi halina' mu yabe.



Yatai sininugu Tebitihi hepallugu a'i moneuba pana'i
mone keto'ehibe. Ai ya'mana bouba lali'i lele'mo
kosaba huto lenubuto bilina'mu
yabe. Ai sipi bo Yesu
Kilisito
yabe.



To bu galana'aya ma huto hilinamo ni'ibe. Lenali pana'i
mone katatu sa gite bulumakamagi nose'na nenana
sepeke'nagu ko etago nohinogo bu
galana'mu yabe.

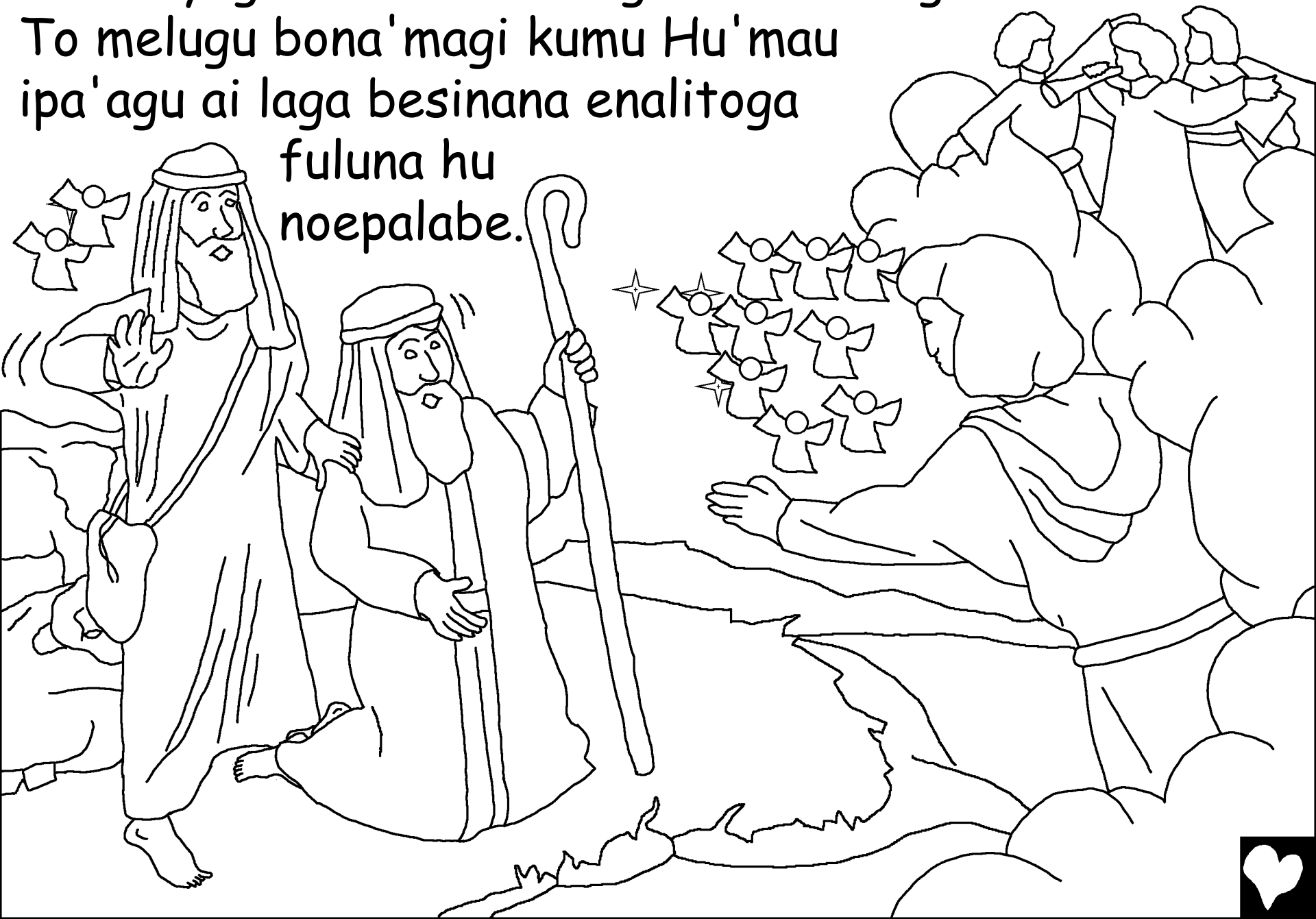


Kaga agelouba lu epi su nohago ana baga'a hiti
babu agelomagi kokulumaluguti ete'ani
Hu'mamofitoga fokehi hete nama

ma lite
li'ahana:



Ifo muyagu Hu'mamofihi gi'a le'mo saga hite mineno.
To melugu bona'magi kumu Hu'mau
ipa'agu ai laga besinana enalitoga
fuluna hu
noepalabe.



To agelomagi he'mi epelete kokulumalugu
nebagomo enali ma lite ai lu emigo ai lu
emigo hite li'ahana: Ho tilo. Betelehe
hepato butoti ya'mana huto hinana Sipi
Bouba lu limi'ehinana ya'ma
bu galune li'ahana.



To enali ho tite hololu lite bite
Malianogo Yosefenogo neha'inalo
henetite bu gelete to pana'i bulumaka
nose'na sepeke'nagu ko'ehigo bu
ge'ahana.



Enali ana pana'i bu gelete Malianogo
Yosefenogo agelouba ya'mana pana kumu
lu epi'ehinana kaga lu etimi'ahana.



Yesuhi Betelehe
hepato Yutia
melugu Heloti
sipi bo minana
kanagu Maliau
keto'ehina.



Ya hulago alihi keheli bati huse
bo luga'a enali yege notinagati
sonofi'i kene ite Yelusale
hepato neheti'ahana.



To enali ma lite
enoloka he'ahana:
Yuhufa pana'i huto
hu'ehina ai Yuta
bona'magi sipi
bo'ani lolo

hilina hiya'a nohibe? Ai sonofi'a
yege notinagati ti'ehigo bu
golototi lali fokehi halune luto
noone lite li'ahana yabe.



Ya higo Helotiu Yesuhi bu
galune lite yege tinagati
ana bona'i kehe iloto ma
luto suguna'i enoloka
ho'ehina: Hena kana'alo
ana sonofi'i huto hu'ehifi
luto enoloka ho'ehina yabe.



To ai ana bona'i he'mi
epalago nebago ma luto
kaga lu epolo'ehina:
Bite ana pana'i sa hu
bati hilete to bu
getetinimo lenali ete lu
nimilo, ya hinogo nani ana
huto buto ai kumu fokehi
halube.



Enali Helotihi kaga'a akehelilete abi'ahana. To enali
ana sonofi'i koyapa'i yege notinagati bu gelete lifite
e'ahana kohe to epoloto buto
ana pana'i nohina noto
lataha'alo mino'ehina yabe.



Enali ana nonuga tilete ana pana'i ito'afihi Malia hiti
neha'igo enali enalapusa fi emilete mono ka li etete

hilete sisaku gu'aniguti hetofa
hatofana hefite emi'ahana.

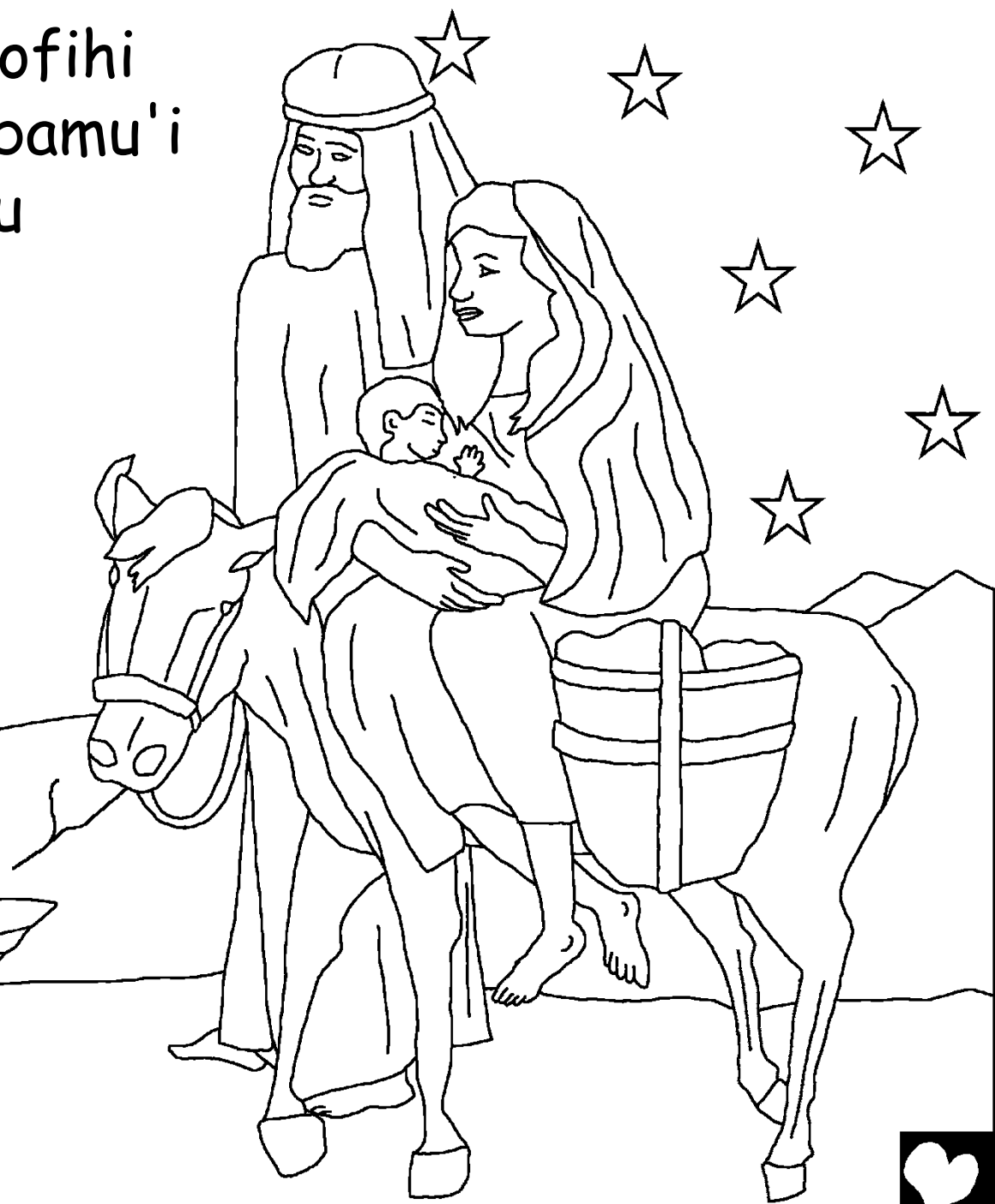
To bamulugu Hu'mau hu
enubulo mololoto Heloti

nohinaga mebilo
luto lu epigo enali
fato kapoga bite
hepa'aniga
neheti'ahana
yabe.



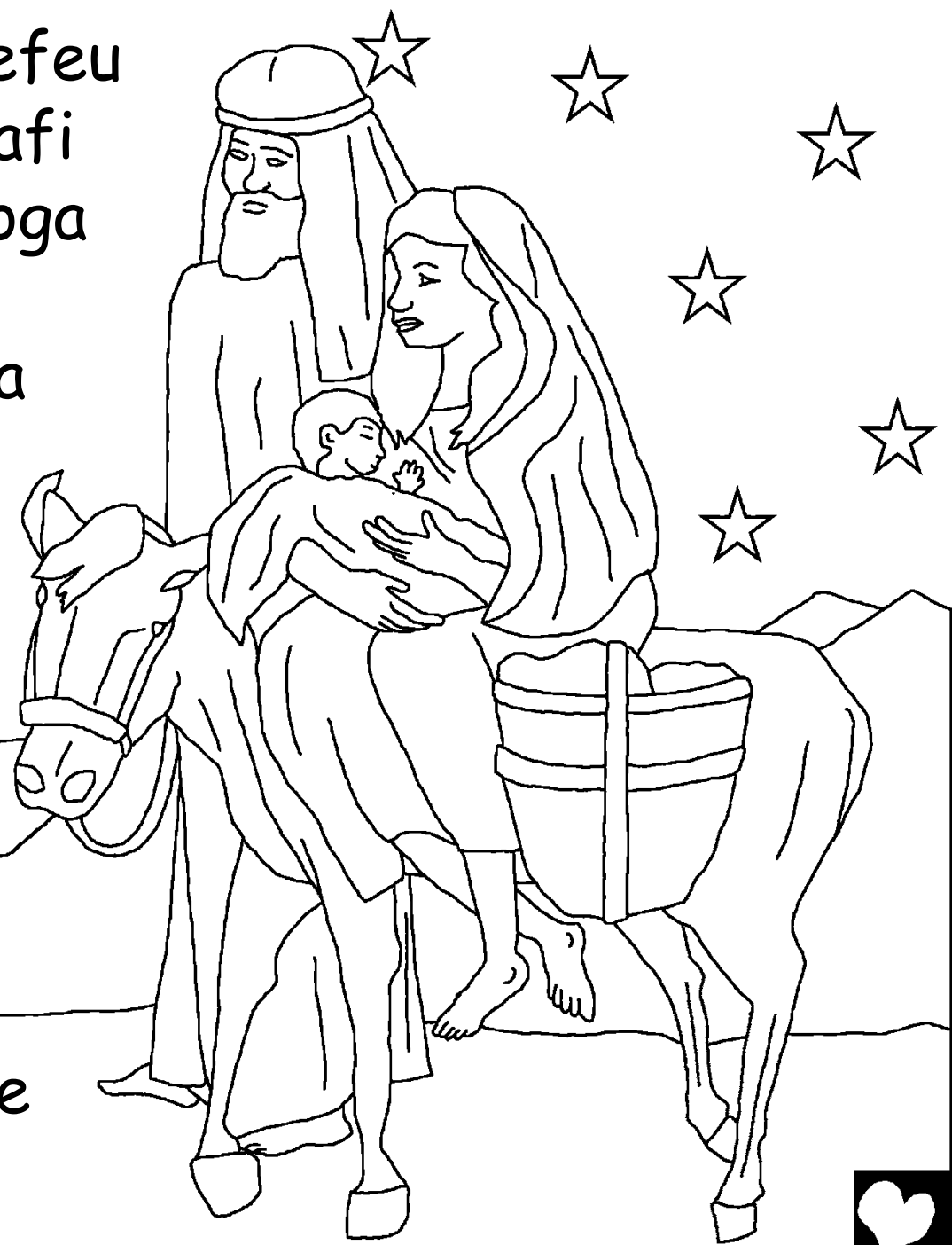
Enali abilago Hu'mamofihi
agelo' auba Yosefehi bamu'i
hu bulo mololoto ma lu
emi' ehina: Ho tito
pana'i hiti ito'afi hiti
etele'moto koli huto
Iyipi melugu buto
nohitogo alihi nani lu
kiminogo'ni alane.

Helotiu pana kumu sa
huto halina'mu yabe.

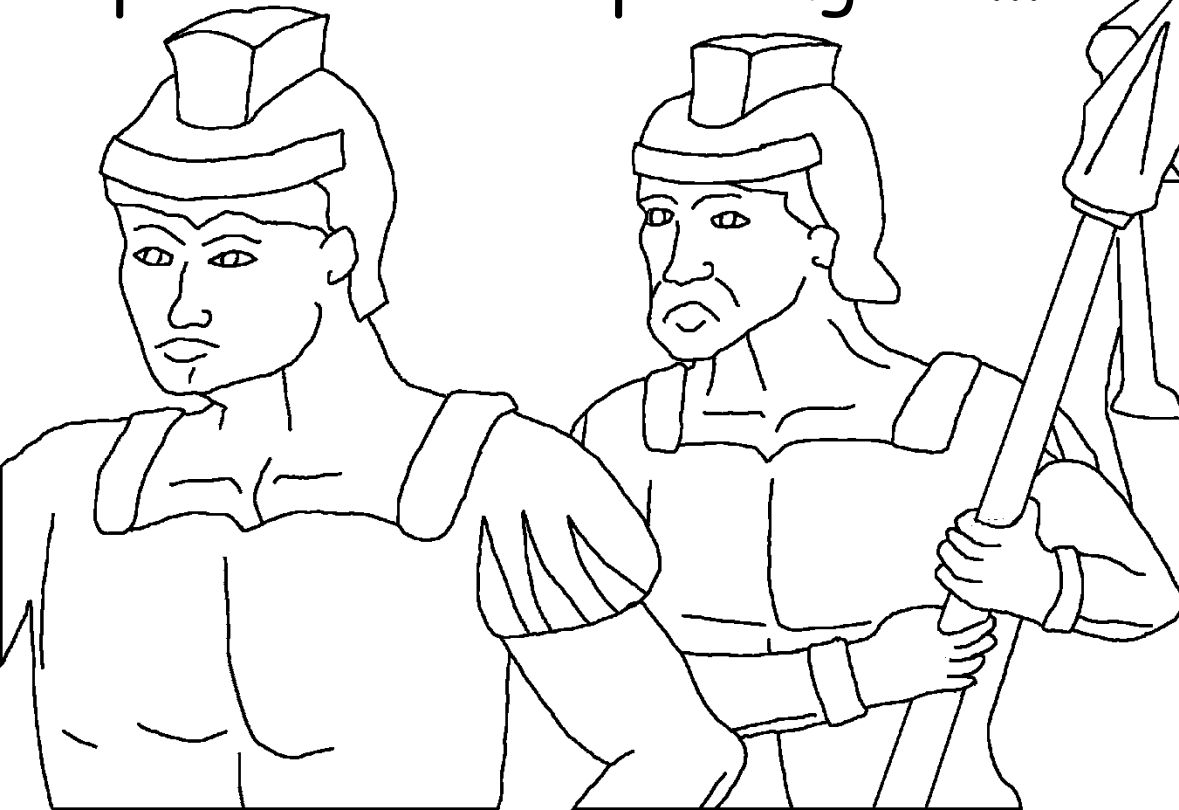


Ya ligo ana folugu'i Yosefeu
ho tiloto ana pana'i ito'afi
hiti etele'moloto Iyipitoga
bi'ahana. Ya hite anaga
nehago Helotiu fili'ehina
yabe. Ya'mana kana
Hu'mau lu yege hose
bomagi enabagagu
lu'ehina nose'na'a huto
hilibe luto

Iyipi meluguti aku'i kehe
ugo o'ehina yabe.



Yege notinagati Yesuhi bu
galune'mu ana bona'i enali
Helotihi ya hite mi'i malana
akeheliloto italuga logo
bi'ehina. Ya higo ai bona'i
luga'a enoho lifigo Betelehe
hepato hiti to hepa'i luga'a ...



... ana lebato ninalo hiti
asaga pana'i kufu'ani loemo
bu'ehinafi to yuhufa huto
nehana asaga'i enoho fili su
he'ahana. To ai yege notinagati
ana bomagihi enoloka nohago lu
emina kaga ekesa
yigiloto
yabe.



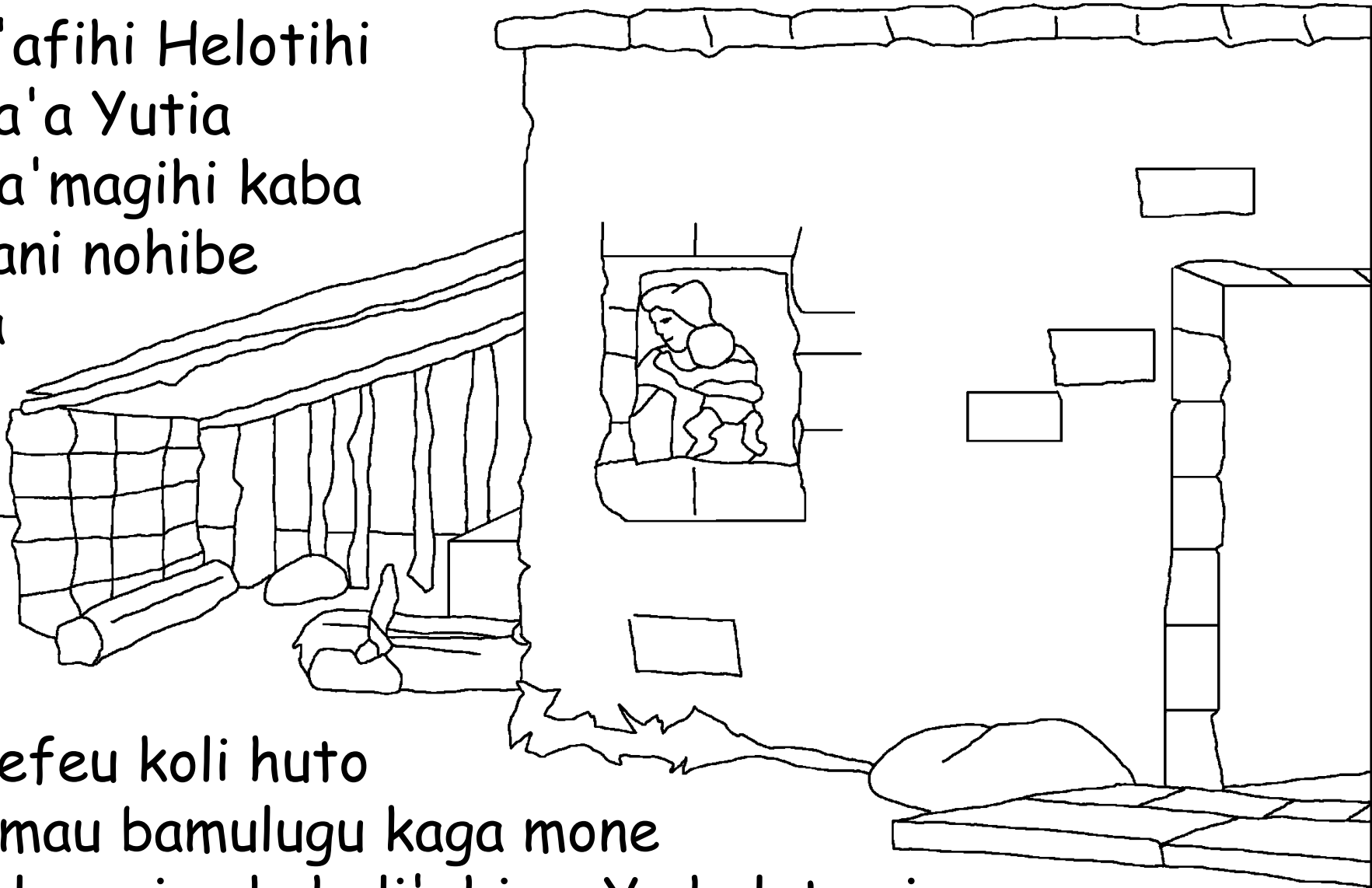


Alihi Helotiu afililago
Hu'mamofihi agelo' auba
Yosefehi Iyipi melugu
bamu'i hu bulo moloto ma
luto lu emi' ehina: Ho tito
pana'i hiti ito' afi hiti
etele' moto Isilaeli
hepatoga aku'i bubo,
enali pana'i halune' mu

sa sa hi' ahana bona' i
yatai afili' ahabe.



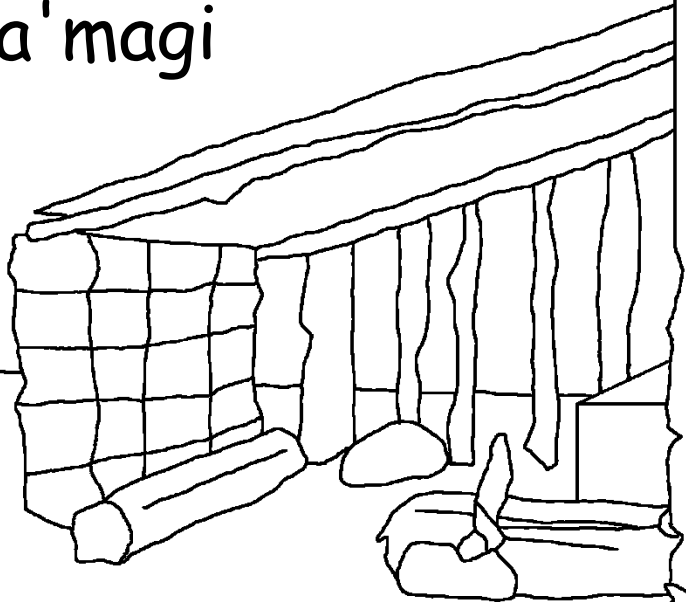
Ya hu'ehina Akeleasiu
afo'afihi Helotihi
nona'a Yutia
bona'magihi kaba
bo'ani nohibe
lana



Yosefeu koli huto
Hu'mau bamulugu kaga mone
hiti lu emigo keheli'ehina. Ya huloto ai ana
hepa he'mito Galili kegi'a bu molo'ehina yabe.



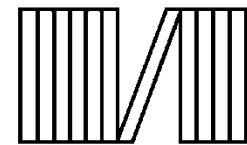
Ai buto Nasalete
hepato nohi gito
mino'ehina. Ya higo
kaga lu huto huto
bona'magi



li'ahanauba legeya'a
li huto nohibe lite li'ahana:
Enali Nasalete bo yabe lite
lilata hilana'mu yabe.



Hu'mau ma
melugu bona'i asaga
kumu laga'a besina'mu luto sipi ginaga
nofigo gi moneko pana'asi ho lifigo
limi'ehina. Asaga bona'magi aitoga
keheli ule'ale hite komopa'ani
molo emite mefililana minoba
minoba hilana'mu
yabe.



Romu 3:23 Hiya huto moneko babeyafa nehabe? Lali asaga bona' magita foipana li' ohutogo Hu' mamofihi fana mehena'a meliluta' mu ana' alo i fetaga hu' ohune.

Romu 6:23 Foipanauba ai' a koko pana' magihi lili' nalo nona' a epilata nohinaya filise' na yabe. To Hu' mau fa' mene limilinamofihi ya mino kosaba huse' i ni' ibe. Ya' manamofihi Sipi Boti Yesu Kilisito hiti lele' mo hepito moneko' na liluta' mu yabe.

Hibulu 9:27 Silaga bona' magita kana' a moneko' i fililune luto to yanamofihi ifo' alo Hu' mau nohinalo ai' a foipanati' mu ka foya lilube luto lu leto' ehinamo ni' ibe.

Efeso 2:8 Nekehelifiye? Hu' mau lali hetofa suhi huto minolatanatilo lubuto bina meni' ibe. O' e, ai' a ginaga fi leto' ehinalo agoya hu nimilata nehana' mu yabe luto lubuto bi' ehina ni' ibe.



Efeso 2:9 To ya'ma agoya hu emutana laliti meni'ibe.
Ai Hu'mau fa'mene lele'mo ya huto hu'ehina yabe.
To ya higo hena hena foya lito minenogo ya'ma suhi lolo
hu leto'ehina ni'ibe? Yamofihi meni'ibe. Yamofi
kumu lugufa lelito tise'namofihi meni'ibe.

Romu 10:9,10 To lali mana lu yege nohone. Kai
kabagakaguti Yesu nani kibina bo'ni nohibe luto lilata to
Hu'mau fili'ehinagati le'mo ho ti'ehibe luto komopakagu
ma'naka luto kehelilata nohatogo ai kele'mo bati hinogo
minoba minoba hilane. Lali Hu'mamofitoga keheli ule'ale
hunogo komopatigu lele'mo bati hilibe. To lali
labagatiguti Yesu kibina boti nohibe luto nolunogomo ai
lele'menogo minoba minoba hilune.



Yoni 3:16,17 Hu'mau ma melugu bona'i asaga kumu
laga'a besina'mu luto sipi ginaga nofigo gi moneko
pana'asi ho lifigo limi'ehina. Asaga bona'magi aitoga
keheli ule'ale hite komopa'ani molo emite
mefililana minoba minoba hilana'mu yabe.

To Hu'mau ma melugu pana'a ho lifigo limi'ehina
ai mana melugu bona'i loko hilibe lutogope enele'mo
enubuto bilibe luto ho lifi'ehina yabe.



1 Yoni 5:11-13 To Hu'mau pana'amofihi hapa'a le'mo
hetofa hu etoto ka'a lu'ehina ya'ma ma huto ni'ibe.
Hu'mau amuya lemehi huto minolata nasana li huto huto
limi'ehina ya'ma mino kosaba huse'namofihi
hapa'a ya'ma pana'a nohibe.

To ya higo enali Hu'mamofihi pana'a li pili kete lite
minalana'a enali mino kosaba huse nasana ali'ahanamo
ni'ibe. To luga'a enali Hu'mamofihi pana'a li pili mekalana
enali mino kosaba huse'na ya'ma meli'ahabe luto lilune.

Hu'mamofihi pana'amu lenemehi emi'ahana'a lenali
ya'ma keheli ule'ale huto minoba minoba nasana ya'ma
ali'ahabe. Li'ohune lite keheli fe lite kehelilabe
luto ka'a ya'ma koyo nolepube.



Matiu 1-2; Luku 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Benabena Bible (bef) © 1982, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/BEFWBT/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

